

STUDY 37**VOCABULARY 37.1**

বাংলাদেশ	baan ^o laadesh	Bangladesh	
ভারত	bhaarat	India	
ঢাকা	<u>d</u> haakaa	Dhaka	
কলকাতা	kal-kaataa	Calcutta, Kolkata	
বাস্তব	baastab	fact	
বাস্তবিক, প্রকৃত	baastabik, prakrrita	factual, actual, real	
আক্ষরিক	aak ^s arik (~“ <i>aak'karik</i> ”)	literal	
প্রতীক	pratiik	symbol	
রূপক	ruupak	symbolic	
উদাহরণ	<u>u</u> daaharan	example	
স্থান	sthaan	place	
বাসস্থান	baasasthaan	place of residence	
অতএব	ataeb	therefore	
বরং, বরঞ্চ	baran ^o , baranca	rather, but [after negative]	
অথচ	athaca	yet, even so, nevertheless	
সংক্ষিপ্ত	san ^o ksipta (~“[<i>sāngk'kiptā</i> ”)	reduced, narrowed down	
রাগাপূর্ণ, রাগাপন্ন	raagapuurna, raagaapanna	full of anger	
দোষ	<u>d</u> os	guilt	
নির্দোষ	nirdos	innocence	
অবস্থা	abasthaa	state, condition, circumstances	

পরিস্থিতি	paristhiti	situation, circumstances	
সাহায্য	saahaayya	help	
নিজ, আপন	nij, aapan	self, one's own [<i>Study 51</i>]	
ধন্য	dhanya	happy, blessed	
ফাঁকি	phaa^ki	deception, misleading	
ভ্রান্তি জন্মানো	bhraanti janmaano	to mislead, cause to be misled	
কেবল, মাত্র, শুদ্ধ	kebal, maatra, shuddha	only, alone, purely	
অতিরিক্ত	atirikta	more than what is needed, extra	
অধিক	adhik	more, extraordinary thing	
বেশি, বেশী	beshi, beshii	excessive[ly], many	
খুব	khub	very	
মঙ্গলবাদ করা	man^gal-baad karaa	to greet	
শুভেচ্ছা [জানানো]	shubhecchaa [jaanaano]	[to make known] a greeting	
প্রভু	prabhu	Lord [master]	
ভাববাণী	bhaababaanii	prophecy	
ভাববাদী	bhaababaadii	prophet	
ভাঙ	bhaakta	false	
সাবধান	saab-dhaan	Beware! caution	
প্রত্যেক	pratyek	every, each one	

GRAMMAR 37.1

Collective Plural Class Form

When a group of individuals is described in general as a class, the noun for the individual is used, but with the suffix “-ে” “-e”:-

“all individuals”:-	এতে সকলে জানবে ete sakale jaan-be	by this all will know
“ones”:-	তোমরা একে অন্যকে ভালোবাসো tomaraa eke anyake bhaalabaaso	YOU love one another
“many”:-	অনেকে আমাকে বলবে aneke aamaake bal-be	many will say to me
“people/persons”:-	লোকে বলে loke bale	people say

EXERCISE 37.1

Write down in full in Bengali characters and Romanized characters and in English the following scriptures from John 13:35; Matthew 7:22, 15a, 16a, 17.

1	যোহন ১৩:৩৫— এতে সকলে জানবে যে তোমরা আমার শিষ্য, তোমরা যদি আপনাদের মধ্যে পরস্পর প্রেম রাখে।	yohan 13:35— ete sakale jaan-be ye tomaraa aamaar shiṣya, tomaraa yadi aapanaader madhye paraspar prem raakho.	John 13:35— By this all will know that YOU are my disciples, if YOU have (keep) love among yourselves.
2	মথি ৭:২২ক— অনেকে আমাকে... বলবে, হে প্রভু, আপনার নামেই আমরা কি বাববাণী বলিনি?	mathi 7:22 ka— anেকে aamaake... bal- be, he prabhu, he prabhu, aapanaar naame-i aamaraa ki bhaababaanii balini?	Matthew 7:22a— Many will see to me..., Lord, Lord, in <u>your</u> very name did we not prophecy?
3	মথি ৭:১৫ক— ভক্ত ভাববাদীদের হতে সাবধান।	mathi 7:15 a— bhaakta bhaababaadiider hate saab-dhaan.	Matthew 7:15a— Beware of false prophets
4	মথি ৭:১৬ক— তোমরা তাদের ফল দ্বারাই তাদেরকে চিনতে পারবে।	mathi 7:16 ka— tomaraa taader phal dvaaraa-i taader-ke cin- te paar-be.	Matthew 7:16a— YOU will be able to recognise them by their fruits.
5	মথি ৭:১৭— সেই প্রকারে প্রত্যেক ভালো গাছে ভালো ফল ধরে, কিন্তু মন্দ গাছে মন্দ ফল ধরে।	mathi 7:17— se-i prakaare pratyek bhaalo gaache bhaalo phal dhare, kintu manda gaache manda phal dhare.	Matthew 7:17— In like manner every good tree bears good fruit, but a bad tree bears bad fruit.

EXERCISE 37.2

Translate to and fro:-

1	১ যোহন ১:৪— আমরা যদি বলি আমাদের মধ্যে পাপ নেই, তবে আমরা নিজেদের ফাঁকি দিই।	1 yohan 1:8— aamaraa yadi bali aamaader madhye paap nei, tabe aamaraa nijeder phaa^ki di-i.	1 John 1:8— If we make the statement we have no sin, then we are deceiving ourselves.
2	মথি ৫:৪৭ক— আর তোমরা যদি কেবল আপন আপন ভ্রাতৃগণকে মঙ্গলবাদ করো, তবে অধিক কী কর্ম করো?	mathi 5:47 ka— aar tomaraa yadi kebal aapan aapan bhraattrigan-ke man^gal-baad karo, tabe adhik kii karma karo?	Matthew 5:47a— And if YOU greet YOUR brothers only, what extraordinary thing are YOU doing?
3	যোহন ১৩:৩৫— যদি তোমরা একে অন্যকে ভালোবাসো, তবে সবাই বুঝতে পারবে তোমরা আমার শিষ্য।	yohan 13:35 [bcl]— yadi tomaraa eke anyake bhaalobaaso, tabe sabaai bujh-te paar-be tomaraa aamaar shisya.	John 13:35 [bcl]— If YOU love another, then all will be able to understand YOU are my disciples.